



Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "P. M. Loria"

Decreto Ministeriale 30.09.2005

via F. Daverio, 7 | 20122 Milano

Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846

ssml.pmloria@umanitaria.it

www.umanitaria.it

SESSIONE ESTIVA DI ESAMI Agosto-Settembre 2024

INDICAZIONI GENERALI

SI RICORDA CHE:

- **CHI SI ISCRIVE A UN APPELLO E NON COMUNICA L'ASSENZA ENTRO 5 GIORNI ATTRAVERSO MOODLE O 2 GIORNI LAVORATIVI ATTRAVERSO EMAIL A [SEGRETERIA.STUDENTI@UNIUMA.IT](mailto:segreteria.studenti@uniuma.it) NON POTRÀ ESSERE ISCRITTO AL PRIMO APPELLO SUCCESSIVO DISPONIBILE;**
- **NON POTRANNO ACCEDERE AGLI APPELLI COLORO CHE NON SONO IN REGOLA CON I PAGAMENTI;**
- **GLI APPELLI SARANNO GARANTITI ANCHE IN CASO DI SCIOPERO.**

- 1. PER CHI è ISCRITTO ALLA TERZA LINGUA: si consiglia di effettuare gli esami di seconda lingua in una sessione e quelli di terza lingua nella sessione successiva (l'indicazione è riferita soprattutto agli scritti linguistici).**
2. Gli studenti lavoratori possono richiedere il giustificativo da consegnare al datore di lavoro scrivendo a segreteria.studenti@uniuma.it il giorno precedente alla data dell'esame.
3. Gli studenti del percorso LT che scelgono di iscriversi alla terza lingua dovranno effettuare 2 esami del laboratorio in lingua italiana.
4. Sono confermate le indicazioni precedentemente comunicate in merito al Regolamento d'esame come:
 - a. la conferma della presenza degli studenti iscritti attraverso un appello iniziale e relative disposizioni connesse (salto d'appello per mancato raggiungimento della frequenza o mancata cancellazione dell'iscrizione entro i termini consentiti);
 - b. la convalida della valutazione su statino elaborato dalla segreteria e successiva registrazione ufficiale del voto;
 - c. la rinuncia del voto della prova orale può essere effettuata al momento del conseguimento dell'esame non accettando il voto e non firmando lo statino o con riserva di accettazione o non della votazione entro e non oltre la conclusione della giornata in cui si effettua l'esame (non è possibile lasciare la sede dell'SSML senza aver preso una decisione). Non si terrà conto di comunicazioni effettuate in maniera differente o successiva.
 - d. la rinuncia del voto della prova scritta può essere effettuata entro 15 giorni dalla pubblicazione degli esiti sulla piattaforma Moodle attraverso formalizzazione scritta via mail alla casella segreteria.studenti@uniuma.it Non si terrà conto di comunicazioni effettuate in maniera differente o successiva ai tempi sopra indicati.

5. Le iscrizioni in piattaforma saranno aperte **il 29 luglio 2024 alle ore 12.00**



APPELLI (IN PRESENZA)

LUNEDÌ 26 AGOSTO 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Avviamento alla traduzione francese	Cugnart	scritta	9.00		
Traduzione attiva francese 3	Cugnart	scritta	11.00		
Lingua francese 2	Cugnart	scritta	13.00		

MARTEDÌ 27 AGOSTO 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Lingua spagnola 1	Selles	scritta	9.00		
Lingua spagnola 2	Selles	scritta	11.00		
Traduzione attiva spagnola 3	Selles	scritta	13.00		

MERCOLEDÌ 28 AGOSTO 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Lingua araba 1	Biagi/Gonzaga	scritta	9.00		
Lingua araba 2	Biagi/Gonzaga	scritta	9.00		
Traduzione passiva araba 3	Biagi/Gonzaga	scritta	9.00		
Introduzione all'interpretariato	Fidale	orale	9.30		
Lingua inglese 1	Belloni	scritta	10.00		
Lingua inglese 2	Belloni	scritta	11.30		
Consecutiva passiva tedesca 2	Fidale	orale	11.00		
Avviamento alla traduzione araba	Biagi/Gonzaga	scritta	11.00		
Traduzione passiva araba 2	Biagi/Gonzaga	scritta	11.00		
Avviamento alla traduzione cinese	Montana	scritto	10.00		
Traduzione passiva cinese 3	Montana	scritto	10.00		



Consecutiva passiva cinese 2 e 3	Montana	orale	12.00		
----------------------------------	---------	-------	-------	--	--

GIOVEDÌ 29 AGOSTO 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Traduzione passiva spagnola 3	Ottolini	scritto	10.00		
Programmazione mercato del lavoro	Simonelli	scritto	10.00		
Laboratorio Socio-educativo (ing)	Ballanti	orale	11.00	Max 10 studenti	
Politiche internazionali per lo sviluppo	Simonelli	scritta	11.30		
Fondamenti di int. araba	Al Lao	orale	13.00		
Fondamenti di interpretariato inglese	Ballanti	orale	13.00	Max 10 studenti	
Traduzione passiva tedesca 2	Bertoldo	scritto	14.00		
Consecutiva attiva araba 2 e 3	Al Lao	orale	14.00		
Consecutiva passiva inglese 1	Ballanti	orale	14.30	Max 15 studenti	
Traduzione attiva araba 3	Al Lao	scritto	15.00		
Lingua giapponese 1 e 2	Ruggiero	scritto	15.00		
Avviamento alla traduzione tedesca	Bertoldo	scritto	16.00		
Consecutiva passiva inglese 2	Ballanti	orale	16.30	Max 10 studenti	
Consecutiva passiva inglese 3	Ballanti	orale	18.00	Max 10 studenti	

VENERDÌ 30 AGOSTO 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Lingua francese 1	Stocco	scritta	9.30		
Politiche Internazionali Per	Capristo	orale	10.00		



La Formazione E La Definizione Delle Attività Culturali					
Marketing e business	Cervone	orale	10.00		
Comunicazione d'impresa	Cervone	orale	10.00		
Green Economy	Cervone	orale	10.00		
Traduzione passiva francese 2 e 3	Stocco	scritto	11.30		
Lingua cinese 1	Papis	scritto	12.00		
Traduzione passiva cinese 2	Papis	scritto	14.00		

LUNEDÌ 2 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Cultura e civiltà spagnola	Selles	orale	9.00		
Politiche di tutela e prevenzione della criminalità economica e cyber security	Pagnussat	orale	9.00		
Consecutiva attiva francese 2	Cugnart	orale	10.00		
Consecutiva attiva francese 3	Cugnart	orale	10.00		
Discipline economiche	Piva	orale	10.00		
Cultura e civiltà francese	Cugnart	orale	10.30		
Discipline diplomatiche	Battisti	orale	10.30		
Discipline geo politiche	Bartoccioli	orale	10.30		
Discipline giuridiche-internazionali	Pagnussat	orale	12.00		
Marketing per l'internazionalizzazione	Piva	orale	12.00		
Digital marketing	Piva	orale	12.00		
Strategie internazionali con Interventi di pace	Battisti	orale	15.30		
Strategie internazionali con	Battisti	orale	15.30		



Politiche antiterrorismo					
--------------------------	--	--	--	--	--

MARTEDÌ 3 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Traduzione attiva giapponese 3	Furukawa	scritto	9.30		
Laboratorio socio-educativo (ITA)	Gallo/Çokgezici	orale	10.30	Max 10 studenti	
Discipline economico-finanziarie	Dallavalle	orale	11.00		
Dialogica giapponese 2	Furukawa	orale	11.30		
Dialogica e consecutiva attiva giapponese 3	Furukawa	orale	13.00		
Cultura e civiltà inglese	Tornaghi	scritto	14.30		
Fondamenti di interpretariato spagnola	Gonzalez	orale	14.00		
Lingua giapponese 1	Furukawa	orale	15.00		
Comunicazione e progettazione grafica-digitale	Di Nicola	orale	15.00		
Teorie e tecniche di comunicazione digitale	Di Nicola	orale	16.30		

MERCOLEDÌ 4 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Dialogica inglese 2	Ventola	orale	9.00		
Avviamento alla traduzione inglese	Spallino	scritta	9.30		
Traduzione passiva inglese 2	Spallino	scritta	9.30		
Traduzione passiva inglese 3	Spallino	scritta	9.30		
Discipline artistico-Turistiche	Leotta	orale	10.00		
Lingua russa 2	Vincenti	scritto	11.00		



Discipline geo politiche	Leotta	orale	11.30		
Cultura e civiltà inglese	Spallino	orale	11.30		
Consecutiva passiva cinese 2 e 3	Montana	orale	12.00		
Cultura e civiltà russa	Tilman	orale	14.00		

GIOVEDÌ 5 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Dialogica spagnola 1	Messale	orale	9.00		
Consecutiva passiva spagnola 2	Messale	orale	9.30		
Lingua tedesca 2	Codevilla	scritto	10.00		
Consecutiva passiva spagnola 3	Messale	orale	10.30		
Consecutiva attiva spagnola 3	Messale	orale	11.00		
Avviamento alla traduzione giapponese	Marino	scritto	11.00		
Traduzione passiva giapponese 2	Marino	scritto	11.00		
Traduzione passiva giapponese 3	Marino	scritto	11.00		
Traduzione attiva russa 3	Efimova	scritto	11.00		
Simultanea spagnola	Messale	orale	11.30		
Cultura e civiltà tedesca	Codevilla	orale	12.00		
Fondamenti di interpretariato arabo	Al Lao	orale	13.00		
Consecutiva attiva araba 2 e 3	Al Lao	orale	14.00		



Laboratorio socio-educativo (ITA)	Gallo/Çokgezici	orale	15.00	Max 12 studenti	
-----------------------------------	-----------------	-------	-------	-----------------	--

VENERDÌ 6 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Psicologia sociale e criminale	Gatto	orale	10.00		
Antropologia sociale (modulo generale per il criminologico e modulo generale + monografico per il multiculturale)	Moccia	orale	10.00		
Antropologia sociale con modulo di Antropologia dei processi educativi (modulo generale + monografico per il diplomatico)	Moccia	orale	10.30		
Discipline antropologiche	Moccia	orale	11.00		
Cultura e civiltà araba	Breigheche	orale	12.30		
Comunicazione d'impresa e strategie di sostenibilità nel settore turistico	Tardia	orale	14.00		
Sustainable Economy	Tardia	orale	14.30		
Business Innovation	Tardia	orale	15.00		
Discipline Sociologiche della comunicazione	Gabardi	scritto	15.00		

LUNEDÌ 9 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Traduzione attiva tedesca 3	Bettenstaedt	scritto	9.00		
Discipline giuridico-	Odino	orale	10	Max 20 studenti	



criminologiche					
Lingua cinese 2	Jin	scritto	10.00		
Lingua cinese 3	Jin	scritto	10.00		
Traduzione attiva cinese 3	Jin	scritto	10.00		
Dialogica tedesca 1	Bettenstaedt	orale	11.00		
Dialogica tedesca 2 e consecutiva attiva tedesca 2	Bettenstaedt	orale	11.30		
Dialogica tedesca 3 e consecutiva attiva tedesca 3	Bettenstaedt	orale	12.00		
Discipline giuridico-Criminologiche	Capecelatro	orale	12.00		
Dialogica cinese 3 e Consecutiva attiva cinese 3	Jin	orale	12.30		
Laboratorio giuridico-economico (ITA)	Lavia	orale	14.00		
Linguistica applicata	Scarpanti	scritto	14,30		
Dialogica araba 2	Biagi/Gonzaga	orale	14.00		
Discipline giuridiche-internazionali	Odino	orale	15.00		
Criminologia e vittimologia	Capecelatro	orale	14.00		
Dialogica spagnola 3	Sancho	orale	16.30		
Lingua araba 1	Biagi/Gonzaga	orale	16.00		
Consecutiva Passiva araba 3	Biagi/Gonzaga	orale	17.00		
Consecutiva Passiva araba 2	Biagi/Gonzaga	orale	17.00		

MARTEDÌ 10 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Simultanea francese	Agnoletto	orale	9.00		
Dialogica francese 3	Agnoletto	orale	9.30		



Laboratorio socio-educativo (ITA)	Gallo/Çokgezici	orale	10.30	Max 10 studenti	
Dialogica francese 2	Agnoletto	orale	11.00		
Consecutiva passiva francese 2e 3	Stocco	orale	11.00		
Dialogica francese 1	Agnoletto	orale	12.00		
Fondamenti di interpretariato francese	Agnoletto	orale	12.00		
Traduzione attiva inglese 3	Farrugia	scritto	14.00		

MERCOLEDÌ 11 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Consecutiva attiva francese 2	Cugnard	orale	10.00		
Consecutiva attiva francese 3	Cugnard	orale	10.00		
Sociologia delle migrazioni	Milone	orale	10.00		
Cultura e civiltà inglese	Spallino	orale	10.00		
Cultura e civiltà cinese	Pozzoli	orale	10.00		
Cultura e civiltà francese	Cugnard	orale	10.30		
Traduzione passiva spagnola 2	Patti	scritto	11.00		
Dialogica spagnola 2	Paravati	orale	13.00		
Consecutiva attiva spagnola 2	Paravati	orale	13.30		
Cultura e civiltà russa	Tilman	orale	14.00		
Diritto comparato	Russo	orale	16.30		

GIOVEDÌ 12 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Cultura e civiltà spagnola	Selles	orale	9.00		



Cultura e civiltà giapponese	Marino/Furukawa	orale	9.00		
Consecutiva passiva russa 2 e 3 Dialogica russa 2 e 3	Efimova	orale	9.30		
Consecutiva attiva russa 2 e 3	Efimova	orale	11.00		
Programmazione del mercato del lavoro	Simonelli	scritta	10.00		
Politiche internazionali per lo sviluppo	Simonelli	scritta	11.30		
Consecutiva passiva giapponese 2	Marino	orale	14.30		
Consecutiva passiva giapponese 3	Marino	orale	16.00		

VENEDÌ 13 SETTEMBRE 2024

NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	
Coerano base e avanzato	Donati	scritto+orale	9.00		
Dialogica inglese 1	Delmastro	orale	10.00		
Discipline giuridico-Criminologiche	Capecelatro	orale	10.00		
Etnopsichiatria	D'Angiuro	orale	10.00		
Analisi della devianza	D'Angiuro	orale	10.30		
Psico sociologia dei processi comunicativi	Gallo/D'Angiuro	orale	10.30		
Consecutiva attiva inglese 2	Delmastro	orale	11.00		
Simultanea	Delmastro	orale	12.00		
Criminologia e vittimologia	Capecelatro	orale	14.00		
Consecutiva attiva inglese 3	Delmastro	orale	13.00		

LUNEDÌ 16 SETTEMBRE 2024



NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	
Politiche di tutela e prevenzione della criminalità economica e cyber security	Pagnussat	orale	9.00		
Marketing e business	Cervone	orale	10.00		
Comunicazione d'impresa	Cervone	orale	10.00		
Green Economy	Cervone	orale	10.00		
Discipline economiche	Piva	orale	10.00		
Discipline giuridico-criminologiche	Odino	orale	10	Max 20 studenti	
Discipline diplomatiche	Battisti	orale	10.30		
Discipline geo politiche	Bartoccioli	orale	10.30		
Lab. Socio-sanitario (ITA)	Comite	orale	12.00		
Discipline giuridiche-internazionali	Pagnussat	orale	12.00		
Marketing per l'internazionalizzazione	Piva	orale	12.00		
Digital marketing	Piva	orale	12.00		
Strategie internazionali con Interventi di pace	Battisti	orale	12.30		
Linguistica applicata	Scarpanti	scritto	14,30		
Laboratorio giuridico-economico (ITA)	Lavia	orale	14.00		
Discipline giuridiche-internazionali	Odino	orale	15.00		
Strategie internazionali con Politiche antiterrorismo	Battisti	orale	15.30		
Diritto comparato	Russo	orale	16.30		

MARTEDÌ 17 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Dialogica spagnola 1	Messale	orale	9.00		
Consecutiva passiva spagnola	Messale	orale	9.30		



2					
Simultanea francese	Agnoletto	orale	9.00		
Dialogica francese 3	Agnoletto	orale	9.30		
Consecutiva passiva spagnola 3	Messale	orale	10.30		
Dialogica francese 2	Agnoletto	orale	10.30		
Consecutiva attiva spagnola 3	Messale	orale	11.00		
Simultanea spagnola	Messale	orale	11.30		
Dialogica francese 1	Agnoletto	orale	11.30		
Dialogica giapponese 2	Furukawa	orale	11.30		
Fondamenti di interpretariato francese	Agnoletto	orale	12.00		
Dialogica e consecutiva attiva giapponese 3	Furukawa	orale	13.00		
Fondamenti di interpretariato spagnolo	Gonzalez	orale	14.00		
Cultura e civiltà inglese	Tornaghi	scritta	14.30		
Lingua tedesca 1	Salvato	scritto	15.00		
Lingua giapponese 1	Furukawa	orale	15.00		
Comunicazione e progettazione grafica-digitale	Di Nicola	orale	15.00		
Teorie e tecniche di comunicazione digitale	Di Nicola	orale	16.30		
Dialogica spagnola 3	Sancho	orale	16.30		

MERCOLEDÌ 18 SETTEMBRE 2024

NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	
Dialogica tedesca tedesca 1	Bettenstaedt	orale	9.00		
Dialogica inglese 2	Ventola	orale	9.00		



Dialogica tedesca 2 e consecutiva attiva tedesca 2	Bettenstaedt	orale	9.30		
Introduzione all'interpretariato	Fidale	orale	9.30		
Cultura e civiltà cinese	Pozzoli	orale	10.00		
Dialogica tedesca 3 e consecutiva attiva tedesca 3	Bettenstaedt	orale	10.00		
Discipline artistico-Turistiche	Leotta	orale	10.00		
Etnopsichiatria	D'Angiuro	orale	10.00		
Analisi della devianza	D'Angiuro	orale	10.30		
Consecutiva passiva tedesca 2	Fidale	orale	11.00		
Psico sociologia dei processi comunicativi	Gallo/D'Angiuro	orale	10.30		
Discipline geo politiche	Leotta	orale	11.30		
Cultura e civiltà araba	Breigheche	orale	12.30		
Dialogica spagnola 2	Paravati	orale	13.00		
Consecutiva attiva spagnola 2	Paravati	orale	13.30		

GIOVEDÌ 19 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	
Consecutiva passiva russa 2 e 3 Dialogica 2 e3	Efimova	orale	9.30		
Dialogica inglese 1	Delmastro	orale	10.00		
Consecutiva attiva inglese 2	Delmastro	orale	11.00		
Consecutiva attiva russa 2 e 3	Efimova	orale	11.00		
Laboratorio Socio-educativo (ING)	Ballanti	orale	11.00	Max 10 studenti	
Dialogica cinese 2 e Consecutiva	Jin	orale	11.00		



attiva cinese 2					
Dialogica cinese 3 e Consecutiva attiva cinese 3	Jin	orale	11.00		
Consecutiva passiva francese 2 e 3	Stocco	orale	11.00		
Traduzione attiva cinese 3	Jin	scritto	12.30		
Fondamenti di interpretariato cinese	Jin	orale	13.00		
Cultura e civiltà tedesca	Codevilla	orale	12.00		
Simultanea Inglese	Delmastro	orale	12.00		
Consecutiva attiva inglese 2	Delmastro	orale	11.00		
Fondamenti di interpretariato	Ballanti	orale	13.00	Max 10 studenti	
Consecutiva attiva inglese 3	Delmastro	orale	13.00		
Traduzione passiva russa 2	Boratto	scritto	14.00		
Dialogica inglese 3	Titton	orale	14.00		
Laboratorio giuridico economico (ING)	Titton	orale	15.00		
Laboratorio socio-sanitario (ING)	Titton	orale	16.00		
Avviamento alla traduzione Spagnola	Odicino/Paravati	scritto	14.30		
Consecutiva passiva inglese 1	Ballanti	orale	14.30	Max 15 studenti	
Traduzione passiva russa 3	Boratto	scritto	16.00		
Consecutiva passiva inglese 2	Ballanti	orale	16.30	Max 10 studenti	
Consecutiva passiva inglese 3	Ballanti	orale	18.00	Max 10 studenti	

VENERDÌ 20 SETTEMBRE 2024					
NOME INSEGNAMENTO	DOCENTE	MODALITÀ	ORARIO	NOTE	AULA
Cultura e civiltà giapponese	Marino e Furukawa	orale	9.00		



Psicologia sociale e criminale	Gatto	orale	10.00		
Antropologia sociale (modulo generale per il criminologico e modulo generale + monografico per il multiculturale)	Moccia	orale	10.00		
Antropologia sociale con modulo di Antropologia dei processi educativi (modulo generale + monografico per il diplomatico)	Moccia	orale	10.30		
Discipline antropologiche	Moccia	orale	11.00		
Discipline economico-finanziarie	Dallavalle	orale	11.00		
Fondamenti di interpretariato giapponese	Marino	orale	13.00		
Comunicazione d'impresa e strategie di sostenibilità nel settore turistico	Tardia	orale	14.00		
Dialogica araba 2	Biagi/Gonzaga	orale	14.00		
Sustainable Economy	Tardia	orale	10.30		
Consecutiva passiva giapponese 2	Marino	orale	14.30		
Dialogica araba 3	Biagi/Gonzaga	orale	15.00		
Business Innovation	Tardia	orale	15.00		
Discipline Sociologiche della comunicazione	Gabardi	scritto	15.00		
Consecutiva passiva giapponese 3	Marino	orale	16.00		

Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "P. M. Loria"

Decreto Ministeriale 30.09.2005



via F. Daverio, 7 | 20122 Milano

Tel. +39 02 57968301 Fax +39 02 5511846

ssml.pmloria@umanitaria.it

www.umanitaria.it

Consecutiva passiva araba 3	Biagi/Gonzaga	orale	17.00		
Consecutiva passiva araba 2	Biagi/Gonzaga	orale	17.00		

La Direzione